



## Doppio titolo / Dual Degree

### AVVISO DI SELEZIONE PER LA PARTECIPAZIONE AL PROGRAMMA INTEGRATO IN

**- LAUREA MAGISTRALE IN PLANNING AND MANAGEMENT OF TURISM SYSTEMS, LM-49  
(PMTS – UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO)**

**E**

**MS IN HOSPITALITY MANAGEMENT STUDIES- FAIRLEIGH DICKINSON UNIVERSITY (NEW  
JERSEY - USA)**

**PER L'A.A. 2019/2020**

L'Università degli Studi di Bergamo e la Fairleigh Dickinson University hanno stipulato un accordo di cooperazione che permette agli studenti iscritti al corso di Laurea Magistrale in Planning and Management of Tourism Systems di conseguire contemporaneamente alla laurea Magistrale il Master of Science in Hospitality Management Studies rilasciato dalla Fairleigh Dickinson University (USA) con la frequenza presso l'università partner di una parte prestabilita del percorso di studio.

Lo scopo di questo programma integrato di doppio titolo è far acquisire una più completa formazione internazionale che consenta agli studenti partecipanti maggiori opportunità di inserimento nel mondo del lavoro, non solo in Italia, ma anche negli altri Paesi europei.

La possibilità di partecipare è riservata a studenti iscritti per l'a.a. 2019-2020 al corso di Laurea Magistrale in *Planning and Management of Tourism Systems* (PMTS).

Il programma di studi integrato prevede:

- 1) nel primo anno di corso di laurea magistrale lo studente sostiene gli esami previsti presso l'Università di Bergamo;
- 2) nel secondo anno lo studente prosegue il suo percorso di studio nella sede di FDU sostenendo sei corsi riconosciuti da Unibg per un totale di 60 CFU, a cui si aggiungono una attività di special project (5 crediti in sostituzione del laboratorio).

Il tirocinio potrà essere svolto in Italia o all'estero. La tesi potrà essere redatta ed elaborata sotto la supervisione congiunta di un docente UNIBG e di un docente FDU che abbia dichiarato la propria disponibilità a fare da supervisore.

Le università riconoscono reciprocamente i crediti acquisiti dallo studente nelle due sedi ai fini dell'erogazione dei due Diplomi.

Il **piano di studi** prevede i seguenti esami:

<b>Crediti da sostenere presso UNIBG – 60 cfu</b>	<b>Esami da sostenere presso FDU al 2° anno – dal 20 agosto a 31 maggio (presso FDU) 60 cfu</b>
The following courses:	<b>Fall courses</b> <i>Choice of three 3-credit courses [9 FDU credits 30 Unibg credits]</i>
TERRITORIAL AND ENVIRONMENT STUDIES credits 10	HRTM 7708 Organizational Communication and Conflict Management
TOURISM MANAGEMENT credits 10	HRTM 7713 Financial Management
CULTURE AND HERITAGE credits 10	HRTM 7748 Developing a Sustainability Mindset
ENGLISH FOR TOURISM credits 5	
One course at choice:	



MUSEUMS AND MEDIA STUDIES credits 10 or ARTS AND MEDIA STUDIES credits 10  WORKSHOP credits 5 = Special Project at FDU. TRAINEESHIP credits 5 THESIS credits 10	HRTM 6100 Hospitality Operations Management [runs only if minimum of 7 students enrolled/Fall & Spring] HRTM 6200 Tourism Destination Management [runs only if minimum of 7 students enrolled/Fall & Spring]  <b>Spring courses</b> <i>Three required 3-credit courses [9 FDU credits-30 Unibg credits] plus Special Project [FDU zero credit -5 Unibg credits for workshop]</i> HRTM 7710 Current Concepts of Leadership HRTM 7715 Special Project ( must be taken to complete FDU degree, is worth 5 credits at Unibg) HRTM 7734 Global Marketing for Hospitality Executives HRTM 7737 Global Tourism Development  Courses taken at Unibg, included in the student's study plan approved by Unibg, will be recognized by FDU to cover the credits necessary to complete FDU MA
---	--

**NB: I moduli offerti da FDU possono subire modifiche per esigenze di programmazione- fermo restando la verifica della coerenza con il percorso di PMTS.**

All'inizio del programma integrato presso la Fairleigh Dickinson University, il Collegio del corso di studi approverà i corsi da seguire e individuerà le equipollenze con il piano di studio individuale. Alla fine del programma previsto, il Collegio del corso di studi approverà il riconoscimento delle attività formative svolte all'estero e la registrazione nella carriera dello studente.

Il bando e il relativo modulo di candidatura sono disponibili sul sito Internet ai seguenti indirizzi:

<https://www.unibg.it/universita/amministrazione/concorsi-e-selezioni/bandi-tirocini-e-studio-allestero>

Le **condizioni di ammissione** sono:

- iscrizione al 1° anno della Laurea Magistrale in PMTS per l'a.a. 2018/19;
- aver acquisito almeno **20 cfu** presso Unibg con media dei voti non inferiore a **25/30**. Tale requisito deve essere posseduto al momento della presentazione della candidatura. Per i laureati nella sessione di Marzo 2019 si valuterà la media della Laurea Triennale);
- adeguata conoscenza della lingua inglese attestata da:
  - ✓ certificazione TOEFL con una votazione minima di 79 (Internet based).

oppure

- ✓ certificazione IELTS con votazione minima di **6.0**



In assenza della certificazione, farà fede anche il certificato di registrazione ad un test TOEFL o IELTS entro il 15 maggio.

Per partecipare alla selezione, i cittadini non comunitari devono essere in possesso di regolare permesso di soggiorno in corso di validità per il periodo previsto per la permanenza negli Stati Uniti ed accertarsi con sufficiente anticipo sulle formalità da espletare per l'ottenimento del visto d'ingresso.

Gli studenti devono presentare la propria candidatura (allegato 1), compilata e firmata in originale, entro e non oltre il giorno **30 aprile 2019 alle ore 12.00 in una delle seguenti modalità:**

- a mano presso l'Ufficio Programmi Internazionali Ufficio 6 – sede S. Bernardino, 72E
- per posta, all'indirizzo:  
Programmi Internazionali - Università degli Studi di Bergamo - Via dei Caniana 2 - 24127 Bergamo (NON farà fede il timbro postale)
- posta elettronica certificata all'indirizzo [protocollo@unibg.legalmail.it](mailto:protocollo@unibg.legalmail.it) per i soli candidati in possesso di una casella di posta elettronica certificata. In tal caso alla domanda di ammissione e alla dichiarazione sostitutiva va allegata, a pena d'esclusione la copia del documento d'identità del dichiarante. Per l'orario di arrivo, farà fede l'orario di ricezione nel sistema PEC dell'Università e non l'orario di invio.

La candidatura (allegato 1) dovrà essere corredata da:

- (i) CV in italiano (secondo il formato europeo), firmato e datato
- (ii) Copia del libretto/autocertificazione di esami sostenuti della laurea magistrale con relativi voti o Copia del libretto/autocertificazione di esami sostenuti della laurea triennale se laureati nella sessione straordinaria primaverile.
- (iii) Certificazione linguistica in corso di validità

Non verranno accettate domande prive in tutto o in parte della documentazione richiesta.

Le candidature saranno esaminate da una Commissione nominata successivamente alla scadenza del bando e composta da 3 docenti del Collegio del Corso di Planning and Management of Tourism Systems.

La graduatoria di merito finale sarà formulata considerando i seguenti tre parametri:

A) cfu ottenuti dallo studente parametrati a quelli ottenibili nell'anno di iscrizione (cfu/30 per studenti iscritti al I anno)

B) media ponderata dei voti degli esami della Laurea magistrale o media dei voti degli esami del corso di laurea triennale in caso di laurea nella sessione straordinaria primaverile e assenza di crediti valutabili come da parametro A.

I parametri A) e B) concorrono nella misura del 50% ciascuno al punteggio finale.

Le selezioni verranno successivamente approvate dal Responsabile del Procedimento.

La graduatoria sarà pubblicata, indicativamente, entro 7 giorni dalla conclusione delle selezioni sul sito Internet <https://www.unibg.it/universita/amministrazione/concorsi-e-selezioni/bandi-tirocini-e-studio-alleestero>

La pubblicazione avrà valore di notifica a tutti gli effetti.



Gli studenti selezionati dovranno comunicare via mail all'Ufficio Programmi Internazionali la loro accettazione o rinuncia entro 7 giorni dalla pubblicazione dei risultati delle selezioni.

Coloro i quali non avranno provveduto a inviare comunicazione entro la data prevista saranno considerati rinunciatari. In caso di mancata accettazione o rinuncia subentreranno altri candidati secondo l'ordine della graduatoria.

Per gli studenti di Planning and Management of Tourism Systems, il costo di 16.807,00\$ per le tasse di frequenza ai corsi per due semestri è a carico degli studenti selezionati. Il costo per il vitto e alloggio per i due semestri (20 agosto 2019 – fine maggio 2020) è a carico degli studenti selezionati ed ammonta a circa 1500\$ al mese. Il costo dipende dalla sistemazione on campus scelta dallo studente (le tariffe sono disponibili sul sito di FDU).

Gli studenti selezionati nell'ambito del programma integrato di Doppio titolo, beneficeranno di 2 (due) borse di mobilità finanziate dall'Unibg dell'importo di 3.600,00 euro cadauna. Le borse saranno assegnate sulla base della graduatoria di merito di cui sopra.

Gli studenti che non occupano nella graduatoria una posizione utile all'ottenimento delle borse di studio previste, possono comunque partecipare al programma di Doppio titolo.

La borsa di mobilità sarà erogata nella misura del 50% successivamente all'arrivo presso la FDU e all'accettazione e registrazione nei corsi da seguire (e approvati dal cds). Il restante 50% verrà erogato al rientro del periodo all'estero, previa presentazione dell'attestazione ufficiale da parte della FDU del periodo (inizio e fine) e delle attività svolte e relativi risultati conseguiti.

Nel caso in cui il beneficiario avesse presentato solo l'iscrizione al Test TOEFL o IELTS, ai fini del perfezionamento della procedura e dell'erogazione della borsa lo stesso dovrà inviare il certificato all'Ufficio Programmi Internazionali, non appena ne venga in possesso.

Nel caso in cui il beneficiario della borsa non portasse a termine la mobilità dovrà restituire all'Università l'importo della borsa ricevuto.

Gli studenti aventi diritto (secondo specifici requisiti di merito e di reddito) possono, inoltre, fare domanda per il contributo per la mobilità internazionale erogato dal Servizio per il diritto allo studio, secondo i criteri stabiliti da apposito bando di concorso che verrà pubblicato nell'estate 2019; si invitano pertanto gli studenti aventi i requisiti richiesti dal bando a fare domanda per ottenere tale integrazione.

Infine, l'Ateneo valuterà, esclusivamente per gli studenti che partecipano al programma, il rimborso della spesa sostenuta per l'esame TOEFL o IELTS, qualora proficuamente superato e previa presentazione di documentazione giustificativa.

Ogni beneficiario è coperto durante le attività formative all'estero da polizza assicurativa per infortuni e responsabilità civile a carico dell'Università degli Studi di Bergamo. Per la copertura sanitaria ogni beneficiario deve premunirsi di altre formule o modelli assicurativi privati richiesti da FDU, come sopra specificato.

Gli studenti selezionati non potranno, nello stesso anno accademico, beneficiare di altre analoghe opportunità di mobilità internazionale (altra mobilità Extra UE, Erasmus+ per mobilità ai fini di studio); sarà possibile invece beneficiare di posti con finalità diverse (es. tirocinio).

L'Amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatti di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.



Per ulteriori informazioni sul programma integrato, gli interessati potranno rivolgersi alla prof.ssa Flaminia Nicora, all'indirizzo di posta elettronica [flaminia.nicora@unibg.it](mailto:flaminia.nicora@unibg.it), o al sito web > <http://iscie.unibg.it>

### **Responsabile del Procedimento**

Ai sensi della legge 241/1990 è nominato responsabile del procedimento amministrativo la dott.ssa Elena Gotti, responsabile dell'Ufficio Orientamento e Programmi Internazionali.

### **Trattamento e riservatezza dei dati**

L'Università garantisce il trattamento dei dati personali derivanti dalla partecipazione al bando nell'intesa che detto trattamento verrà svolto nel rispetto del D.Lgs 30 giugno 2003, nr. 196 e Regolamento UE 2016/679. L'Università informa che i dati personali acquisiti saranno trattati nel rispetto della normativa vigente e utilizzati ai fini della gestione della procedura, della redazione della graduatoria, della determinazione ed erogazione dei fondi e, in generale, della gestione della mobilità; tali dati potranno essere comunicati unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione economica degli studenti.

Il Responsabile della protezione dei dati personali è la società GRC Team S.r.l. nella persona della dott.ssa Laura Di Liddo, e-mail: [dpo@unibg.it](mailto:dpo@unibg.it)

Il Titolare del trattamento è il Rettore pro tempore dell'Università degli Studi di Bergamo.

L'interessato potrà rivolgere a quest'ultimo eventuali richieste inerenti il trattamento dei propri dati personali.

### **Responsabile della prevenzione della corruzione**

Si informa che presso l'Università degli Studi di Bergamo è stato approvato il piano triennale di prevenzione della corruzione 2018 - 2020 ai sensi della Legge n. 190 del 6.11.2012 ed è stato conferito l'incarico di Responsabile della prevenzione della corruzione al Direttore Generale Dott. Marco Rucci.

All'indirizzo di posta elettronica [prevenzione.corruzione@unibg.it](mailto:prevenzione.corruzione@unibg.it) potranno essere effettuate le eventuali segnalazioni di irregolarità del procedimento.

### **Note e avvertenze**

Eventuali variazioni ed integrazioni al presente avviso, saranno rese note mediante pubblicazione nel sito web <https://www.unibg.it/universita/amministrazione/concorsi-e-selezioni/bandi-tirocini-e-studio-allestero>

Nel caso in cui dalla documentazione presentata risultino dichiarazioni false, indicazione di dati non corrispondenti al vero e l'uso di atti falsi - fermo restando le sanzioni penali previste dal codice penale e dalle leggi speciali in materia e come previsto dagli artt. 75 e 76 DPR 445/2000 - il candidato sarà automaticamente escluso dal corso e perderà tutti i benefici conseguiti.

Il presente avviso di selezione sarà pubblicato sul sito web dell'Università degli Studi di Bergamo nelle seguenti sezioni:

- <https://www.unibg.it/universita/amministrazione/concorsi-e-selezioni/bandi-tirocini-e-studio-allestero>



**UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO**

Servizio orientamento  
e programmi  
internazionali

- sito del corso di studi

Bergamo, 18 aprile 2019

Prot. n. 68256/III/14

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO  
ORIENTAMENTO E PROGRAMMI INTERNAZIONALI  
(Dott.ssa Elena Gotti)



**ALLEGATO 1 - MODULO DI CANDIDATURA**

PER IL PROGRAMMA INTEGRATO IN

**LAUREA MAGISTRALE IN PLANNING AND MANAGEMENT OF TOURISM SYSTEMS, LM-49 (PMTS)**

E

**MA COMMUNICATION - FAIRLEIGH DICKINSON UNIVERSITY (USA)**

PER L'A. A. **2019/2020**



Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_

Luogo di nascita \_\_\_\_\_ Data di  
nascita \_\_\_\_\_

Cittadinanza \_\_\_\_\_ Residente  
a \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_

Cap \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_

tel. \_\_\_\_\_ cell. \_\_\_\_\_

Indirizzo e-  
mail \_\_\_\_\_

Domiciliato a (se DIVERSO da residenza) \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Cap \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ tel \_\_\_\_\_

Codice Fiscale \_\_\_\_\_

Matricola n. \_\_\_\_\_ Iscritto nell'a.a. **2018/2019** al ... anno del Corso di  
Laurea Magistrale in **Comunicazione, informazione, editoria** del Dipartimento di Lettere, Filosofia,  
Comunicazione dell'Università degli Studi di Bergamo

**N.** **esami** sostenuti alla consegna della candidatura

Numero di **cfu**

Appartenente alla Fascia di Reddito

Livello competenze linguistiche (indicare lingue e livello):



**PERIODO DI STUDIO ALL'ESTERO: primo semestre anno accademico 2019/2020**

Data .....FIRMA .....

Il sottoscritto esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati nel rispetto del Dlgs 196/2003, per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Data .....FIRMA .....

---

Allegati:

- 1) *CV in inglese (formato europeo)*
- 2) *Copia del libretto con i voti della laurea triennale e della laurea magistrale*
- 3) *Certificazione linguistica o iscrizione ad una sessione di test antecedente il 15 maggio 2019*